

## VARIEDADES DE LA LENGUA: NIVELES Y REGISTROS

En las variedades de la lengua influyen dos factores:

1) La formación cultural del hablante y del oyente: lo que da lugar a distintos NIVELES DE LA LENGUA. Se distinguen cuatro niveles de la lengua: NIVEL CULTO, NIVEL ESTÁNDAR, NIVEL COLOQUIAL, NIVEL VULGAR.

2) La situación en que se produce la comunicación: lo que origina los REGISTROS LINGÜÍSTICOS. Los principales registros lingüísticos son: Registro informal / formal; Registro espontáneo / planificado; Registro oral / escrito; Registro específico /no específico; Registro literario / no literario.

### NIVELES DE LA LENGUA

NIVEL CULTO	CARACTERÍSTICAS
<ul style="list-style-type: none"><li>Este nivel funciona como modelo de corrección, como ideal de lengua para los estratos inferiores.</li><li>Es el nivel más preciso, el más estructurado y el más estable.</li><li>Se supone que es utilizado por personas de nivel cultural alto.</li><li>Es el nivel propio de los ensayos humanísticos, las ciencias, la literatura... y suele asociarse a un registro formal y planificado</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Vocabulario rico y preciso.</li><li>Frases bien construidas.</li><li>Pronunciación cuidada.</li></ul>
NIVEL ESTÁNDAR	CARACTERÍSTICAS
<ul style="list-style-type: none"><li>Se trata de un nivel correcto.</li><li>Es el usado por la mayoría de los hablantes de nivel medio en la comunicación diaria.</li><li>En la lengua escrita trata de ajustarse en mayor grado a la norma culta, en la lengua hablada es menos cuidado que el nivel culto.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Los mismos rasgos que el nivel culto, pero menos cuidado</li></ul>
NIVEL POPULAR o COLOQUIAL	CARACTERÍSTICAS
<ul style="list-style-type: none"><li>Es el nivel utilizado por los hablantes de nivel sociolingüístico medio cuando establecen una relación relajada, en un registro informal.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Naturalidad y expresividad.</li><li>Frases y vocabulario más sencillos que en la lengua culta.</li><li>Empleo de frases hechas y muletillas (palabras o frases que se repiten mucho y de forma innecesaria)</li></ul>
NIVEL VULGAR	CARACTERÍSTICAS
<ul style="list-style-type: none"><li>Es el nivel propio de personas con escaso nivel cultural</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Pronunciación incorrecta: *abujero por agujero.</li><li>Tendencia a juntar palabras: *p'adelante.</li><li>Formas verbales incorrecta: *hicistes, *andé, *mirar (por mirad)</li><li>Construcciones incorrectas: *me se cayó.</li><li>Expresiones vulgares o malsonantes</li></ul>

### ACTIVIDADES

1) Lee el siguiente texto y di si corresponde al registro oral o escrito. Razona tu respuesta:

*Pues... ¿sabes lo que te digo? Que no, que no pienso ir. Que... tú con tus amigos y yo con los míos. Que se ha acabado. Bueno, que se ha acabado no; que lo dejamos por ahora. Pero que... lo dejamos solo como novios, que como amigos, no. Que como amigos... seguimos siendo amigos.*

2) Lee el siguiente texto e indica a qué nivel pertenece. Justifica tu respuesta:

*Había una vez un hermoso país: abundaba en campos fértiles y ríos caudalosos, en montañas y ganados, en leche y miel; sus días eran apacibles y tranquilos y los jazmines perfumaban sus noches serenas.*

3) Escribe mensajes para realizar las siguientes acciones. Debes escribir un mensaje distinto para cada una de las circunstancias que se escriben entre paréntesis:

- Saludar a alguien y mostrar interés por su salud [Oralmente: a un jefe, a un amigo, con intención de burla]
- Pedir prestado dinero [A un conocido de tus padres; a un amigo]
- Felicitar a alguien por haber ganado un premio [A un compañero, a la hermana de un compañero, al presidente del país].

4) Lee el siguiente texto e indica a qué nivel pertenece:

*Lo de Manolo; ya lo vistes. ¡Y sin merecérselo, porque es un animal de bellota!... Va, compra un décimo, y sin más ni más, le tocan las trescientas mil pesetas. A las dos semanas traspasó la cordelería, y hoy lo tienes en la ca'e Serrano hecho un caballero, fumando ca'a puro como una estaca y con un brillante en el miñique, que es un reflektor.*

5) Explica si crees que este texto es oral espontáneo, oral planificado, escrito espontáneo o escrito planificado? Indica también el nivel y, como siempre, justifica tu respuesta.

*Aquí tienes otra manera de utilizar un mensaje falso para ocultar la presencia de otro secreto. Necesitarás un lápiz rojo, otro azul y una hoja pequeña de celofán rojo transparente; encontrarás todas estas cosas en cualquier papelería. (Algunas carpetas están hechas de un plástico rojo claro que servirá perfectamente).*

*Escribe tu mensaje secreto en una hoja de papel con el lápiz azul. No aprietes demasiado; escribe con suavidad. Utiliza luego el lápiz rojo para escribir el mensaje falso, no tan secreto, por encima del mensaje y observa lo que ocurre: las letras rojas desaparecen y el mensaje azul se destaca.*

*Asegúrate de que tus amigos tienen celofán rojo cuando les envíes el mensaje; pero no lo envíes junto con el mensaje porque cualquiera podría darse cuenta fácilmente de vuestro secreto.*

6) Uno de los rasgos del nivel culto es la precisión léxica, es decir, el hablante emplea los términos más precisos y adecuados para expresarse. Sustituye las palabras subrayadas por otras más precisas:

- a) Mi hermano me enseñó el cuadro que hizo.
- b) Con el sol me han salido unas cosas rosas en la piel.
- c) En aquel local hacen ordenadores.
- d) Mañana irás al médico del oído.
- e) Mi tía hace trajes de novia.

7) El nivel vulgar se caracteriza por el empleo de vulgarismos. Completa las oraciones con la palabra adecuada:

- a) Ayer tuve una \_\_\_\_\_ (discursión / discusión) con mi primo.
- b) \_\_\_\_\_ (contra más / cuanto más) me lo estudio menos (me se/ se me) queda.
- c) Juan se \_\_\_\_\_ (rascaba / arrascaba) el brazo sin parar.
- d) Mi abuela hace unas \_\_\_\_\_ (croquetas / cocretas) buenísimas.
- e) \_\_\_\_\_ (Aprieta / preta) el botón del ascensor.

8) En las conversaciones usamos palabras y frases que la Academia no considera vulgares, pero sí muy coloquiales que deben emplearse tan solo en la lengua informal. Explica lo que significa cada una de las siguientes formas y reescribe cada frase, pero en estilo formal:

- a) Tiene mucha potra. Todo el día de gorra y encima se ganó una pasta.
- b) No te comas el coco con lo de la comida. Yo me apaño con un bocata.